

He³la²³ ca²³jmee³ Dios mi³¹gwii³

Cómo Dios Creó El Mundo

(En chinanteco de Lalana)



He3la23 ca23jme3 Dios m31gwi13

Cómo Dios Creó El Mundo

En chinanteco de Lalana

Tipografía Indígena  
Cuernavaca, Morelos  
1960 1.2C16.93



He<sup>3</sup>la<sup>23</sup> ca<sup>23</sup>jme<sup>3</sup> Dios mi<sup>31</sup>gwii<sup>3</sup>

---

Ha<sup>23</sup>he<sup>3</sup> xa<sup>3</sup> jmi<sup>21</sup> ha<sup>23</sup>hi<sup>3</sup> xen<sup>3</sup> Dios.  
Ha<sup>23</sup>jyah<sup>3</sup> ca<sup>23</sup>la<sup>23</sup>xa<sup>3</sup> mi<sup>31</sup>gwii<sup>3</sup> he<sup>3</sup> xen<sup>3</sup> Dios.  
Jen<sup>23</sup> gi<sup>2</sup> xen<sup>3</sup> Dios la<sup>23</sup>cih<sup>23</sup> mi<sup>31</sup>gwii<sup>3</sup>.  
Hñe<sup>21</sup> Dios ca<sup>23</sup>jme<sup>3</sup> mi<sup>31</sup>gwii<sup>3</sup>. Sun<sup>21</sup> cyeh<sup>23</sup>  
ha<sup>23</sup>he<sup>3</sup> xa<sup>3</sup> tōō<sup>23</sup> mi<sup>31</sup>gwii<sup>3</sup>. Li<sup>2</sup>hōō<sup>3</sup> cu<sup>31</sup>lō<sup>31</sup>  
mi<sup>31</sup>gwii<sup>3</sup>. Cu<sup>21</sup>li<sup>2</sup> ji<sup>3</sup>, ca<sup>23</sup>jwah<sup>3</sup> Dios.  
He<sup>3</sup>cyeh<sup>23</sup>jō<sup>3</sup> ca<sup>23</sup>lō<sup>23</sup> ji<sup>3</sup>. Ca<sup>23</sup>jme<sup>3</sup> jmi<sup>21</sup>.  
Ca<sup>23</sup>jme<sup>3</sup> hwø<sup>23</sup>. Ca<sup>23</sup>joo<sup>2</sup> Dios he<sup>3</sup> bi<sup>23</sup>  
dxu<sup>23</sup> ca<sup>23</sup>lō<sup>23</sup>. Lah<sup>3</sup> cu<sup>31</sup>lō<sup>31</sup> ca<sup>23</sup>lō<sup>23</sup> jmi<sup>21</sup>  
he<sup>3</sup> xeh<sup>21</sup>.

Cu<sup>21</sup>li<sup>2</sup> mi<sup>31</sup>gwii<sup>3</sup>, ca<sup>23</sup>jwah<sup>3</sup> Dios.  
Ca<sup>23</sup>lō<sup>23</sup> mi<sup>31</sup>gwii<sup>3</sup> jō<sup>23</sup> na<sup>23</sup>. Lah<sup>3</sup> cu<sup>31</sup>lō<sup>31</sup>  
ca<sup>23</sup>lō<sup>23</sup> jmi<sup>21</sup> je<sup>21</sup> si<sup>31</sup>ti<sup>23</sup> tu<sup>23</sup>.

Cu<sup>21</sup>xi<sup>3</sup>hyuhn<sup>23</sup> jmi<sup>21</sup>. Cu<sup>21</sup>li<sup>2</sup> hwø<sup>23</sup>,  
ca<sup>23</sup>jwah<sup>3</sup> Dios. Ca<sup>23</sup>lō<sup>23</sup> jmi<sup>23</sup>ñih<sup>31</sup>. Ca<sup>23</sup>lō<sup>23</sup>  
hwø<sup>23</sup>. Ha<sup>23</sup>he<sup>3</sup> hmo<sup>3</sup> xa<sup>3</sup> mi<sup>2</sup>jō<sup>3</sup>. Ha<sup>23</sup>he<sup>3</sup>  
nuu<sup>3</sup> xa<sup>3</sup>. Cu<sup>21</sup>li<sup>2</sup> hmo<sup>3</sup> cyah<sup>21</sup> nuu<sup>3</sup>,  
ca<sup>23</sup>jwah<sup>3</sup> Dios. He<sup>3</sup>cyeh<sup>23</sup>jō<sup>3</sup> ca<sup>23</sup>la<sup>23</sup>xa<sup>3</sup> hmo<sup>3</sup>  
Ca<sup>23</sup>la<sup>23</sup>xa<sup>3</sup> mi<sup>21</sup>li<sup>2</sup>. Ca<sup>23</sup>la<sup>23</sup>xa<sup>3</sup> muu<sup>3</sup>.  
Ca<sup>23</sup>la<sup>23</sup>xa<sup>3</sup> xoh<sup>31</sup>. He<sup>3</sup> cyeeh<sup>32</sup> Dios la<sup>23</sup>ji<sup>2</sup>

sun<sup>21</sup> hmo<sup>3</sup>, la<sup>23</sup>ji<sup>2</sup> sun<sup>21</sup> xoh<sup>31</sup>. Hñe<sup>21</sup> Dios  
ca<sup>23</sup>jmee<sup>3</sup>. Lah<sup>3</sup> cu<sup>31</sup>lø<sup>31</sup> ca<sup>23</sup>lø<sup>23</sup> jmi<sup>21</sup> je<sup>21</sup>  
si<sup>3</sup>ti<sup>23</sup> hni<sup>3</sup>.

Tu<sup>23</sup> ji<sup>3</sup> ca<sup>23</sup>jmee<sup>3</sup> Dios. He<sup>3</sup> beeh<sup>2</sup> gi<sup>2</sup>  
hi<sup>3</sup> xin<sup>3</sup> ñih<sup>21</sup>. He<sup>3</sup> pih<sup>2</sup> gi<sup>2</sup> hi<sup>3</sup> xin<sup>3</sup> si<sup>3</sup>h<sup>3</sup>.  
Dios ri<sup>31</sup>løn<sup>31</sup> cwaa<sup>2</sup>tu<sup>21</sup> ñih<sup>21</sup>. Ri<sup>31</sup>løn<sup>31</sup>  
cwaa<sup>2</sup>tu<sup>21</sup> si<sup>3</sup>h<sup>3</sup> coh<sup>3</sup>, cye<sup>2</sup> ca<sup>23</sup>jmeen<sup>21</sup> ñih<sup>21</sup>  
cyah<sup>21</sup> si<sup>3</sup>h<sup>3</sup>. Dios ca<sup>23</sup>jmeen<sup>21</sup> li<sup>3</sup>haan<sup>2</sup> coh<sup>3</sup>.  
I<sup>3</sup>hi<sup>3</sup> wa<sup>2</sup> hi<sup>3</sup> ri<sup>31</sup>løn<sup>31</sup> cwaa<sup>2</sup>tu<sup>21</sup> li<sup>3</sup>haan<sup>2</sup>,  
cye<sup>2</sup> ca<sup>23</sup>jmeen<sup>21</sup>. Ca<sup>23</sup>teen<sup>3</sup> ñih<sup>21</sup> mi<sup>31</sup>gwii<sup>3</sup>  
Dios. Ca<sup>23</sup>teen<sup>3</sup> si<sup>3</sup>h<sup>3</sup> mi<sup>31</sup>gwii<sup>3</sup>. Ca<sup>23</sup>teen<sup>3</sup>  
li<sup>3</sup>haan<sup>2</sup> coh<sup>3</sup>. Ca<sup>23</sup>joo<sup>2</sup> Dios he<sup>3</sup> bi<sup>23</sup> dxu<sup>23</sup>  
ca<sup>23</sup>lø<sup>23</sup>. Lah<sup>3</sup> cu<sup>31</sup>lø<sup>31</sup> ca<sup>23</sup>lø<sup>23</sup> jmi<sup>21</sup> je<sup>21</sup>  
si<sup>3</sup>ti<sup>23</sup> cyu<sup>2</sup>.

Ha<sup>23</sup>hi<sup>3</sup> hmooh<sup>3</sup> xen<sup>3</sup> mi<sup>2</sup>jo<sup>3</sup>. Ha<sup>23</sup>hi<sup>3</sup> to<sup>3</sup>  
xen<sup>3</sup>. Cu<sup>21</sup>li<sup>3</sup>xen<sup>3</sup> roh<sup>32</sup> heh<sup>3</sup> jmi<sup>21</sup>, ca<sup>23</sup>jwah<sup>3</sup>  
Dios. Cu<sup>21</sup>li<sup>3</sup>xen<sup>3</sup> to<sup>3</sup> mi<sup>31</sup>gwii<sup>3</sup>, ca<sup>23</sup>jwah<sup>3</sup>.  
Jo<sup>3</sup> ca<sup>23</sup>la<sup>23</sup>xen<sup>3</sup>. Ca<sup>23</sup>la<sup>23</sup>xen<sup>3</sup> roh<sup>32</sup> heh<sup>3</sup>  
jmi<sup>21</sup>. Ca<sup>23</sup>la<sup>23</sup>xen<sup>3</sup> to<sup>3</sup>. Ca<sup>23</sup>joo<sup>2</sup> Dios he<sup>3</sup>  
bi<sup>23</sup> dxu<sup>23</sup> ca<sup>23</sup>lø<sup>23</sup>. Cu<sup>21</sup>li<sup>3</sup>xen<sup>3</sup> joo<sup>31</sup> to<sup>3</sup>.  
Cu<sup>21</sup>li<sup>3</sup>xen<sup>3</sup> joo<sup>31</sup> hmooh<sup>3</sup>, ca<sup>23</sup>jwah<sup>3</sup> Dios.  
Ca<sup>23</sup>la<sup>23</sup>xen<sup>3</sup> jo<sup>23</sup> na<sup>23</sup>. Lah<sup>3</sup> cu<sup>31</sup>lø<sup>31</sup> ca<sup>23</sup>lø<sup>23</sup>

jmii<sup>21</sup> je<sup>21</sup> si<sup>3</sup>ti<sup>23</sup> hñe<sup>3</sup>.

Ha<sup>23</sup>hi<sup>3</sup> roh<sup>32</sup> xen<sup>3</sup> mi<sup>2</sup>jo<sup>3</sup>. Cu<sup>21</sup>li<sup>3</sup>xen<sup>3</sup>  
la<sup>3</sup>jín<sup>2</sup> roh<sup>32</sup> ñih<sup>21</sup> hwø<sup>23</sup>, ca<sup>23</sup>jwah<sup>3</sup> Dios.  
He<sup>3</sup>cyeh<sup>23</sup>jo<sup>3</sup> ca<sup>23</sup>la<sup>23</sup>xen<sup>3</sup> roh<sup>32</sup>. Ca<sup>23</sup>joo<sup>2</sup> Dios  
he<sup>3</sup> bi<sup>23</sup> dxu<sup>23</sup> ca<sup>23</sup>lø<sup>23</sup>.

Ha<sup>23</sup>hi<sup>3</sup> dsa<sup>3</sup> xen<sup>3</sup> mi<sup>2</sup>jo<sup>3</sup>. He<sup>3</sup>jo<sup>3</sup> Dios  
ca<sup>23</sup>jmeen<sup>21</sup> dsa<sup>3</sup>. Jwi<sup>21</sup> hlaa<sup>3</sup> ca<sup>23</sup>jmeen<sup>21</sup>  
dsa<sup>3</sup>. He<sup>3</sup>jo<sup>3</sup> dxij<sup>3</sup> taah<sup>2</sup> ca<sup>23</sup>jyun<sup>21</sup> dsa<sup>3</sup> Dios.  
Ca<sup>23</sup>jiih<sup>23</sup> dsa<sup>3</sup> jo<sup>23</sup> na<sup>23</sup>. Ca<sup>23</sup>la<sup>23</sup>xa<sup>3</sup> dsi<sup>21</sup>.  
Lah<sup>3</sup> cu<sup>3</sup>lø<sup>31</sup> ca<sup>23</sup>jmee<sup>3</sup> Dios he<sup>3</sup> ca<sup>23</sup>jiih<sup>23</sup>  
dsa<sup>3</sup>. Hi<sup>3</sup> cyeen<sup>32</sup> Dios dsa<sup>3</sup>, cye<sup>2</sup> Dios  
ca<sup>23</sup>jmeen<sup>21</sup>. Ca<sup>23</sup>jmee<sup>3</sup> Dios he<sup>3</sup> dsa<sup>3</sup> wa<sup>2</sup>  
ri<sup>3</sup>løn<sup>31</sup> jwi<sup>2</sup> roh<sup>32</sup> hi<sup>3</sup> xen<sup>3</sup> heh<sup>3</sup> jmi<sup>3</sup>.  
Ri<sup>3</sup>løn<sup>31</sup> jwi<sup>2</sup> roh<sup>32</sup> hi<sup>3</sup> xen<sup>3</sup> ñih<sup>21</sup> hwø<sup>23</sup>.  
Ri<sup>3</sup>løn<sup>31</sup> jwi<sup>2</sup> tø<sup>3</sup> hi<sup>3</sup> xen<sup>3</sup> mi<sup>31</sup>gwii<sup>3</sup>.

Ha<sup>23</sup>hi<sup>3</sup> xen<sup>3</sup> mij<sup>3</sup> mi<sup>2</sup>jo<sup>3</sup>. Nij<sup>3</sup> dsi<sup>21</sup> dsa<sup>3</sup>  
he<sup>3</sup>jwah<sup>3</sup> ha<sup>23</sup>hi<sup>3</sup> xen<sup>3</sup> cyah<sup>21</sup>. He<sup>3</sup>jo<sup>3</sup> Dios  
ca<sup>23</sup>jmee<sup>3</sup> he<sup>3</sup> ca<sup>23</sup>gwin<sup>3</sup> dsa<sup>3</sup>. He<sup>3</sup>la<sup>23</sup> ri<sup>3</sup>gwin<sup>3</sup>  
dsa<sup>3</sup> ca<sup>23</sup>dxii<sup>3</sup> Dios coo<sup>3</sup> mee<sup>23</sup> miih<sup>3</sup> cyeeh<sup>32</sup>  
dsa<sup>3</sup>. Mee<sup>23</sup> miih<sup>3</sup> ca<sup>23</sup>jmeen<sup>21</sup> mij<sup>3</sup> Dios.  
Ca<sup>23</sup>joo<sup>2</sup> Dios he<sup>3</sup> bi<sup>23</sup> dxu<sup>23</sup> ca<sup>23</sup>lø<sup>23</sup>. Lah<sup>3</sup>  
cu<sup>3</sup>lø<sup>31</sup> ca<sup>23</sup>jmee<sup>3</sup> Dios jmi<sup>21</sup> je<sup>21</sup> si<sup>3</sup>ti<sup>23</sup>

jñuu².

He³la²³ ca²³lii²¹ lah³ jø²³ na²³,  
ca²³tøø³ dsɿ²¹ Dios.

Lah³ cu³lø³¹ he³la²³ ca²³jmee³ Dios  
mɿ³¹gwii³.



He<sup>3</sup>la<sup>23</sup> ca<sup>23</sup>la<sup>23</sup>xa<sup>3</sup> dsoo<sup>2</sup> mi<sup>31</sup>gwii<sup>3</sup>

---

Dios ca<sup>23</sup>jmeen<sup>21</sup> jøn<sup>3</sup> dsa<sup>3</sup> hi<sup>3</sup> xin<sup>3</sup> Adam.  
Eva xin<sup>3</sup> mij<sup>3</sup>. Edén xin<sup>3</sup> ñah<sup>23</sup> hmo<sup>3</sup> liih<sup>2</sup>  
je<sup>2</sup> ca<sup>23</sup>gwa<sup>3</sup> cyah<sup>21</sup> mij<sup>3</sup>. Dios ca<sup>23</sup>jwah<sup>3</sup> he<sup>3</sup>  
nu<sup>23</sup> ri<sup>23</sup>gwa<sup>3</sup>.

Bi<sup>23</sup> søn<sup>23</sup> hluu<sup>3</sup>. Ca<sup>23</sup>dxo<sup>21</sup> hluu<sup>3</sup> je<sup>2</sup>  
neehn<sup>232</sup> dsa<sup>3</sup>. Ca<sup>23</sup>jwah<sup>3</sup> hluu<sup>3</sup>. Ca<sup>23</sup>sih<sup>23</sup>  
mij<sup>3</sup>. Jmih<sup>31</sup> cu<sup>31</sup>lø<sup>31</sup> ca<sup>23</sup>sih<sup>23</sup> hnu<sup>3</sup> Dios.  
Ha<sup>2</sup> ha<sup>23</sup>jyah<sup>3</sup> cuuhn<sup>3</sup> la<sup>23</sup>ji<sup>2</sup> hiin<sup>32</sup> mi<sup>31</sup>hmo<sup>3</sup>  
ni<sup>3</sup>, ca<sup>23</sup>jwah<sup>3</sup>. Cyáh<sup>3</sup>rah<sup>31</sup> mi<sup>31</sup> la<sup>23</sup>ji<sup>2</sup>  
sun<sup>21</sup> hmo<sup>3</sup> ten<sup>3</sup> ni<sup>3</sup> xu<sup>3</sup>, ca<sup>23</sup>jwah<sup>3</sup> mij<sup>3</sup>.  
Xa<sup>3</sup> coo<sup>3</sup> hmo<sup>3</sup> he<sup>3</sup> jaa<sup>31</sup> dxooh<sup>31</sup> hmo<sup>3</sup> ni<sup>3</sup>.  
Hnih<sup>31</sup> mi<sup>31</sup> jø<sup>3</sup> ha<sup>23</sup>jyah<sup>3</sup> cyáh<sup>3</sup>rah<sup>31</sup>.  
Ha<sup>23</sup>ri<sup>3</sup>coóh<sup>2</sup>rah<sup>3</sup>, ca<sup>23</sup>jwah<sup>3</sup> Dios, ca<sup>23</sup>sih<sup>23</sup>  
jneh<sup>31</sup>. Bi<sup>23</sup> jwøh<sup>2</sup> ri<sup>2</sup>jún<sup>23</sup>nah<sup>31</sup>, ca<sup>23</sup>jwah<sup>3</sup>  
mij<sup>3</sup>.

Ha<sup>23</sup>he<sup>3</sup> xa<sup>3</sup> he<sup>3</sup> ri<sup>2</sup>jún<sup>23</sup>nah<sup>31</sup> xu<sup>3</sup>. Ta<sup>3</sup>  
he<sup>3</sup> ñi<sup>32</sup> Dios jmih<sup>31</sup> cu<sup>31</sup>lø<sup>31</sup> he<sup>3</sup>  
ri<sup>2</sup>jún<sup>23</sup>ma<sup>2</sup>nah<sup>3</sup> xi<sup>2</sup> ri<sup>21</sup>cuúh<sup>21</sup>rah<sup>3</sup>, ca<sup>23</sup>jwah<sup>3</sup>  
hluu<sup>3</sup>. Ri<sup>21</sup>moó<sup>21</sup>rah<sup>3</sup> jmih<sup>31</sup> cu<sup>31</sup>lø<sup>31</sup> he<sup>3</sup>  
dxu<sup>23</sup>, jmih<sup>31</sup> cu<sup>31</sup>lø<sup>31</sup> he<sup>3</sup> ha<sup>23</sup>jyah<sup>3</sup> dxu<sup>23</sup>

xi<sup>2</sup>nu<sup>3</sup> ri<sup>21</sup>cuúh<sup>21</sup>rah<sup>3</sup> mi<sup>31</sup>, ca<sup>23</sup>jwah<sup>3</sup> hluu<sup>3</sup>.

Ca<sup>23</sup>joo<sup>2</sup> mij<sup>3</sup> jmih<sup>31</sup> hñih<sup>31</sup> liih<sup>2</sup> hmo<sup>3</sup>,  
jmih<sup>31</sup> hñih<sup>31</sup> dxu<sup>23</sup> ri<sup>21</sup>cyúh<sup>21</sup>ra<sup>2</sup> mi<sup>31</sup>.

Ca<sup>23</sup>atin<sup>23</sup> mi<sup>31</sup>hmo<sup>3</sup> mij<sup>3</sup>. Ca<sup>23</sup>cuuh<sup>3</sup>. Ca<sup>23</sup>cwøø<sup>23</sup>  
uh<sup>21</sup> mi<sup>31</sup>. Ca<sup>23</sup>cuuh<sup>3</sup> hñe<sup>21</sup> cøh<sup>3</sup>. Ha<sup>23</sup>jyah<sup>3</sup>

ca<sup>23</sup>mi<sup>23</sup>quin<sup>23</sup> juu<sup>21</sup> cyeh<sup>23</sup> Dios.

Ca<sup>23</sup>la<sup>23</sup>hih<sup>23</sup> dsa<sup>3</sup>. He<sup>3</sup>jo<sup>3</sup> ca<sup>23</sup>hmøn<sup>23</sup> miin<sup>23</sup>.

Nuh<sup>23</sup> hmo<sup>3</sup> ca<sup>23</sup>hmøn<sup>23</sup> miin<sup>23</sup>. Ha<sup>23</sup>jyah<sup>3</sup> ma<sup>23</sup>  
hnee<sup>23</sup> dsa<sup>3</sup> he<sup>3</sup> ri<sup>23</sup>joon<sup>2</sup> Dios.

Gwen<sup>23</sup> Dios. Ca<sup>23</sup>tøø<sup>23</sup> Adam.

Mi<sup>3</sup>nuun<sup>23</sup> juu<sup>21</sup> cyeén<sup>32</sup>nu<sup>3</sup>.

Mi<sup>3</sup>la<sup>3</sup>jñaáhn<sup>23</sup>na<sup>23</sup> hnu<sup>3</sup>. He<sup>3</sup>jo<sup>3</sup> mi<sup>3</sup>hmøn<sup>23</sup>na<sup>1</sup>  
ca<sup>23</sup>jwah<sup>3</sup> Adam.

Ha<sup>2</sup> mi<sup>3</sup>cuuhn<sup>2</sup> mi<sup>31</sup>hmo<sup>3</sup>, ca<sup>23</sup>jwah<sup>3</sup> Dios.

Ha<sup>23</sup>ri<sup>3</sup>coó<sup>2</sup>rah<sup>3</sup> mi<sup>31</sup>hmo<sup>3</sup> ni<sup>3</sup> ca<sup>23</sup>jwøn<sup>23</sup>na<sup>23</sup>  
hneeh<sup>23</sup>.

Mij<sup>3</sup> ca<sup>23</sup>cwøø<sup>23</sup> jne<sup>21</sup>, jah<sup>3</sup> Adam.

Cuuh<sup>21</sup> mi<sup>31</sup> la<sup>3</sup>, ca<sup>23</sup>sih<sup>23</sup> jne<sup>21</sup> hluu<sup>3</sup>,  
jah<sup>3</sup> mij<sup>3</sup>.

Dios ca<sup>23</sup>jwin<sup>21</sup> hluu<sup>3</sup>. Ca<sup>23</sup>jmee<sup>3</sup> he<sup>3</sup>  
si<sup>3</sup>raan<sup>32</sup> hwø<sup>23</sup>.

Ca<sup>23</sup>hwøøn<sup>3</sup> dsa<sup>3</sup> Dios ñuh<sup>23</sup> hmo<sup>3</sup> liih<sup>2</sup>.

Ha<sup>23</sup>jyah<sup>3</sup> ma<sup>23</sup> ca<sup>23</sup>cwø<sup>2</sup> juu<sup>21</sup> he<sup>3</sup> ri<sup>23</sup>gwa<sup>3</sup>  
dsa<sup>3</sup> nu<sup>23</sup>. Ca<sup>23</sup>xiin<sup>23</sup> ángeles Dios. Ca<sup>23</sup>haa<sup>3</sup>  
jwii<sup>31</sup> ñah<sup>23</sup> hmo<sup>3</sup> liih<sup>2</sup> ángeles. Ha<sup>23</sup>jyah<sup>3</sup>  
ma<sup>23</sup> ca<sup>23</sup>cwø<sup>2</sup> juu<sup>21</sup> he<sup>3</sup> ri<sup>23</sup>ñin<sup>3</sup> coh<sup>3</sup> dsa<sup>3</sup>.

Lah<sup>3</sup> cu<sup>31</sup>lø<sup>31</sup> ca<sup>23</sup>lø<sup>23</sup> he<sup>3</sup> ca<sup>23</sup>la<sup>23</sup>xa<sup>3</sup>  
dsoo<sup>2</sup> mi<sup>31</sup>gwii<sup>3</sup>.

## Cómo Dios Creó El Mundo

---

Nunca ha habido un día en el que Dios no existe. Dios existía cuando no había mundo. Dios existía antes del mundo. Dios creó el mundo. No había nada en el mundo. El cielo era oscuro.

--¡Que haya luz! --dijo Dios. Entonces llegó a haber luz. El creó día y noche. Vió Dios que fué muy bueno. Así pasó el primer día.

--¡Que haya cielo! --dijo Dios. Entonces llegó a haber el cielo. Así pasó el segundo día.

--¡Que se junte el agua! ¡Que haya tierra!-- dijo Dios. Llegó a haber el mar. Llegó a haber la tierra. No había palos. No había hierba. --¡Que hayan palos y hierba! --dijo Dios. Entonces llegó a haber palos. Llegó a haber flores. Llegó a haber hierba y plantas. Todos los palos y plantas son de Dios. Dios mismo los creó. Así pasó el tercer día.

Dios creó dos luces. La mayor se llama el sol y la menor la luna. Dios dirige el sol. También la luna, porque El los creó. El sol y la luna obedecen el mandato de Dios. Dios creó las estrellas, también. El tiene la autoridad sobre las estrellas, porque El las creó. Dios puso el sol en el cielo. El puso la luna y las estrellas también, en el cielo. Vió Dios que fué muy bueno. Así pasó el cuarto día.

No había peces en aquel entonces. No había pájaros. --¡Que hayan animales del mar! --dijo Dios. --¡Que hayan pájaros en el cielo! --dijo. Entonces llegó a haber. Llegó a haber animales en el mar. Llegó a haber pájaros. Vió Dios que fué muy bueno. --¡Que se multipliquen los pájaritos! ¡Que se multipliquen los peces! --dijo Dios. Entonces llegó a haber muchos. Así pasó el quinto día.

No había gente en aquel entonces. Entonces

Dios creó al hombre. El lo creó del mero polvo de la tierra. Dios le dió aliento, y entonces vivió el hombre. El hombre pertenece a Dios, porque Dios le creó. Dios dió al hombre la autoridad sobre los animales en el mar, los animales de la tierra, y los pájaros en el cielo.

No había mujer en aquel entonces. El hombre estaba triste por estar tan solo. Entonces Dios hizo que se durmiera el hombre. Cuando estuvo durmido el hombre, Dios sacó una costilla. Dios creó a la mujer de la costilla. Vió Dios que fué muy bueno. Así pasó el sexto día.

Entonces cuando terminó esto, Dios descansó.

Así es cómo Dios creó el mundo.

### Cómo Llegó a Haber el Pecado

Dios creó a un hombre que se llamaba Adam. Su mujer se llamaba Eva. El vivió en el huerto del Edén con su mujer. Dios mandó que vivieran ahí. Una serpiente fué engañosa. Dijo a la mujer: --¿Qué te dijo Dios? ¿Que no comas de toda clase de fruta? Dijo la mujer: --Comemos de la fruta de toda clase de palo. Sólo hay un palo en medio del huerto. Sólo de ese palo no comemos. Dios nos aconsejó que no lo tocáramos porque hay peligro de que muramos.

La serpiente le dijo: --¡No les va a pasar nada! Sólo es que Dios sabe bien lo que pasará si la comen. Sabrán lo que es el bien y el mal si comen esa fruta.

La mujer vió cuan hermoso fué el palo, cuan sabrosa la fruta. Tomó una la mujer. La comió. Dió una al hombre. El también la comió. No obedecieron el mandato de Dios. Se pusieron avergonzados. Por eso se escondieron. Entre los palos se escondieron. Ya no querían que Dios les viera.

Llegó Dios. Llamó a Adam. Dijo Adam: --Oí tu voz. Tenía yo miedo de tí. Por eso me escondí. Dijo Dios: --¿Comiste la fruta? Les dije que no la toqueís.

--La mujer me la dió --dijo Adam, "Come esa fruta, me dijo la serpiente," es lo que dijo la mujer.

Dios maldijo la serpiente. El mandó que se **arrastrara en la tierra.**

Dios sacó la gente del huerto. Ya no les dejó vivir ahí. Dios mandó ángeles que guarden el camino del huerto. Ya no podían entrar en el huerto.

Así fué que llegó a haber el pecado en el mundo.



